

**Lieta C-133/20**

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu**

**Iesniegšanas datums:**

2020. gada 11. marts

**Iesniedzējtiesa:**

*Hoge Raad der Nederlanden* (Nīderlande)

**Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:**

2020. gada 6. marts

**Prasītāja:**

*European Pallet Association e. V.*

**Atbildētāja:**

*PHZ BV*

---

[..]

***HOGE RAAD DER NEDERLANDEN* [NĪDERLANDES AUGSTĀKĀ  
TIESA]**

**CIVILLIETU PALĀTA**

[..] [*omissis*: lietas numurs nav norādīts]

Datums: 2020. gada 6. marts

**SPRIEDUMS**

Lietā

saskaņā ar Vācijas tiesībām dibināta juridiska persona *EUROPEAN PALLET ASSOCIATION e. V.* ar juridisko adresi Minsterē, Vācija,

prasītāja,

turpmāk tekstā – “*EPAL*”,

[..]

pret

*PHZ B. V.*

ar juridisko adresi Zütermērā [*Zoetermeer*],

atbildētāju,

turpmāk tekstā – “*PHZ*”,

[..] [orig. 2. lpp.]

## 1. Lietas izskatīšana kasācijas tiesvedībā

1.1. [..]

1.2. [..] [*omissis*: tiesvedība valsts tiesā]

## 2. Sākumpunkti un fakti

2.1. Kasācijas tiesvedībā var pamatoties uz šādiem faktiskajiem apstākļiem.

- i) *EPAL* ir īpašniece Eiropas Savienības vārdiskai un grafiskai preču zīmei “*EPAL*” ar numuru 472415, kas 1998. gada 22. decembrī ir reģistrēta tostarp attiecībā uz “atkārtoti izmantojamām paletēm” (6. un 20. klase). Preču zīme ir uzrādīta kā kolektīva preču zīme.
- ii) Pastāv privāttiesiska sistēma tā dēvēto eiropalešu/*EPAL* palešu standartizācijai (turpmāk tekstā arī – “*EPAL* sistēma”). Šī sistēma paredz, ka paletēm (turpmāk tekstā – “eiropaletes”) arī pēc labošanas ir jābūt atbilstīgām noteiktiem standartiem un specifikācijām. Saskaņā ar šo sistēmu eiropalešu ražošanu un labošanu, kā arī tirdzniecību drīkst veikt uzņēmumi, kuriem *EPAL* ir piešķirusi lietošanas tiesības (licenciāti).
- iii) *EPAL* ir atbildīga par pārvaldību un eiropalešu kvalitātes kontroli. Šīm paletēm uz sānu starplikas ir iedezināta preču zīme “*EUR*” un/vai “*EPAL*”, un šādā veidā tās tiek laistas tirgū. *EPAL* mērķis ir pasaules mērogā izveidot un uzturēt atvērtu kopīgas izmantošanas (*pooling*) sistēmu ar vienādu palešu kvalitāti un īpašībām, lai būtu iespējama to apmaiņa. Turklāt *EPAL* cīnās pret palešu viltošanu.
- iv) Uzņēmumam *PHZ* nav lietošanas tiesību iepriekš ii) punktā minētajā izpratnē. 2014. gadā tas laboja un pārdeva tālāk eiropaletes ar preču zīmi “*EPAL*”.

2.2.1. Šajā tiesvedībā *EPAL* prasījumi, ciktāl tiem vēl ir nozīme kasācijas tiesvedībā, ir šādi:

- atzīt, ka, labojot un tirgojot paletes, kas sākotnēji tika laistas tirgū ar preču zīmi “EPAL”, *PHZ* ir izdarījis preču zīmju pārkāpumu vai rīkojies nelikumīgi;
- piespriest apturēt ar preču zīmi “EPAL” marķēto palešu labošanu un turpmāku tirdzniecību, pretējā gadījumā paredzot sodu.

*EPAL* šajā saistībā īsumā izklāsta, ka eiropaletes, kas bija marķētas ar preču zīmi “EPAL”, *PHZ* ir ne tikai labojis, bet arī pārdevis tālāk. [orig. 3. lpp.]

2.2.2. *Rechtbank* [pirmās instances tiesa] apmierināja prasījumus daļā, kas attiecas uz eiropalešu turpmāku tirdzniecību, un noraidīja tos daļā, kas attiecas tikai uz eiropalešu labošanu <sup>1</sup>.

2.2.3. *Hof* [apelācijas tiesa] apstiprināja *Rechtbank* spriedumu daļā, kur *PHZ* tiek noteikts pienākums – kura neizpildes gadījumā tiek paredzēts sods – pēc šā sprieduma izsniegšanas nekavējoties apturēt un neatsākt palešu, kas marķētas ar preču zīmi “EPAL” un ko laboja *PHZ*, turpmāku tirdzniecību, kur labošana nozīmē palešu stāvokļa izmaiņas, kurām nav pakārtota nozīme Beniluksa valstu tiesas sprieduma *Valeo* izpratnē. Pārējā daļā tā atcēla *Rechtbank* spriedumu un noraidīja *EPAL* prasījumus <sup>2</sup>. Šajā saistībā, ciktāl tam ir nozīme kasācijas tiesvedībā, tā sniedza šādus apsvērumus.

*Rechtbank* noteiktais aizliegums neesot apstrīdēts daļā, kas attiecas uz paša *PHZ* laboto palešu tirdzniecību, kur labošana nozīmē “stāvokļa izmaiņas, kurām nav pakārtota nozīme” iepriekš minētā Beniluksa valstu tiesas sprieduma *Valeo* izpratnē (3.2. punkts).

Attiecīgās eiropaletes esot laidis tirgū preču zīmes īpašnieks vai tas esot darīts ar tā piekrišanu. Tāpēc, ņemot vērā – šajā lietā vēl piemērojamās – Padomes Regulas Nr. 207/2009 (2009. gada 26. februāris) (turpmāk tekstā – “Regula par Kopienas preču zīmi”) 13. pantu, *EPAL* varot aizliegt turpmāku tirdzniecību tikai tad, ja *EPAL* ir pamatoti iemesli iebilst pret turpmāku tirdzniecību, īpaši tad, ja pēc laišanas tirgū palešu stāvoklis ir izmainījies vai pasliktinājies (3.6. punkts).

Apelācijas tiesas sēdē *EPAL* esot precizējusi, ka palešu bojājumi pirms labošanas – tātad nevis pati labošana – ir izmaiņas Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punkta izpratnē. (Tāpēc) labošanu tā vairs neuzskatot par palešu stāvokļa izmaiņām. Tas nozīmējot, ka uz preču zīmju tiesību pārkāpumu balstītu prasījumu nevar apmierināt, pamatojoties uz izmaiņu

<sup>1</sup> [...] [omissis: atsauce uz pirmās instances spriedumu nav norādīta].

<sup>2</sup> [...] [omissis: atsauce uz apelācijas tiesas spriedumu nav norādīta].

faktu Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punkta izpratnē, jo netiek apgalvots un nav arī saskatāms, ka *PHZ* ir tirgojis bojātas paletes (4.2.-4.3. punkts).

*EPAL* uzskata, ka tomēr pastāv pamatots iemesls Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta izpratnē, jo, ja labošanu veic persona, kas nav licenciāts, vairs netiek nodrošināta *EPAL* preču zīmes izcelsmes norādes funkcija vai kvalitātes garantijas funkcija (4.4. un 4.7. punkts).

Preču zīmes īpašnieks varot iebilst pret preču turpmāku tirdzniecību, ja ir pamatots iemesls un turpmāka tirdzniecība kaitē vai var kaitēt preču zīmes funkcijām (4.5. punkts).

Izcelsmes norādes funkcijai tiekot kaitēts tostarp tad, ja tālākpārdevēja reklāmā preču zīme tiek izmantota tādējādi, ka var rasties iespaids, ka starp tālākpārdevēju un preču zīmes īpašnieku pastāv tirdzniecības attiecības (šajā lietā – starp *EPAL* un/vai tās biedriem), it īpaši, ka tālākpārdevēja uzņēmums ietilpst preču zīmes īpašnieka izplatīšanas tīklā vai ka starp abiem uzņēmumiem pastāv īpašas attiecības. *PHZ* pārdodot tālāk paletes, ko tas pats ir nopircis. Tātad tas pārdodot lietotas preces un esot jāpieņem, ka tā klienti to zina. *PHZ* to norādot arī savā [oriģ. 4. lpp.] internetvietnē, kur ir attēlota eiropalete ar *EPAL* preču zīmi. Šie apstākļi nevarot likt domāt, ka rodas iespaids, ka *PHZ* un *EPAL* vai tās biedri būtu ekonomiski saistīti vai ka *PHZ* internetvietne būtiski kaitētu preču zīmes reputācijai (4.9. punkts).

*EPAL* kolektīvās preču zīmes funkcija esot garantēt, ka šīs preces nāk no *EPAL* biedra/licenciāta (proti, tām ir sākotnējā izcelsme); tas garantējot to kvalitāti pirmās laišanas tirgū brīdī. Preču zīmes funkcija neesot garantēt kvalitāti vēlāk, un netiekot arī garantēts, ka trešās personas neveiks preču labošanu. Tāpēc, izmantojot kolektīvo preču zīmi, neesot iespējams panākt, ka pēc palešu laišanas tirgū tās ar preču zīmes īpašnieka piekrišanu labo vienīgi preču zīmes īpašnieka biedri un licenciāti saskaņā ar noteiktiem standartiem, lai tādējādi saglabātu kvalitāti pēc pirmās laišanas tirgū. Tādējādi izcelsmes funkcija – pretēji *EPAL* apgalvojumam – neesot skarta, ja persona, kas nav licenciāts, veic labošanu, un rezultātā turpmākā tirdzniecībā nevarot tikt garantēta vienota eiropalešu kvalitāte (4.10. punkts).

Ņemot vērā iepriekš minētos iemeslus, netiekot ietekmēta nedz kvalitātes garantijas funkcija, nedz investīciju funkcija. Turklāt *EPAL* nostāja, saskaņā ar kuru *PHZ* veiktā labošana nemaina preču stāvokli, nozīmējot, ka laboto palešu turpmāka tirdzniecība, ko veic *PHZ*, nekaitē šīm preču zīmes funkcijām, jo (tātad) paletes pēc labošanas nav izmainītas un tādēļ nav uzskatāmas par tādām, kurām piemīt zemāka kvalitāte nekā agrāk, tādējādi arī nevarot uzskatīt, ka tās kaitē *EPAL* preču zīmes reputācijai (4.11. punkts).

*EPAL* papildu apgalvojums, ka jebkāda labošana, ko veic persona, kas nav licenciāts, rada būtiskākas nekā tikai pakārtotas nozīmes izmaiņas, pēc savas būtības esot pretrunīgs, nepamatots un, ņemot vērā iepriekš minēto, nesvarīgs (4.13. punkts).

Neesot pamatotu iemeslu Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punkta izpratnē, jo *PHZ* veiktā turpmāka tirdzniecība neskarot un nevarot skart nevienu no *EPAL* preču zīmes funkcijām (4.14. punkts). Tāpēc attiecībā uz šajā lietā aplūkotajām eiropaletēm *EPAL* preču zīmju tiesības esot izsmeltas (5.1. punkts).

Pakārtoti *EPAL* savus prasījumus esot balstījusi uz nelikumīgas darbības faktu. *EPAL* šo prasību esot pamatojusi ar to, ka, tirgojot paletes ar *EPAL* preču zīmi, kas neatbilst *EPAL* sistēmas standartiem, *PHZ* kaitē šai sistēmai. Līdz ar to prasījums, kas ir balstīts uz nelikumīgu darbību, būtībā esot balstīts uz apgalvojumu, ka *PHZ* izmanto *EPAL* preču zīmi, kā rezultātā šiem prasījumiem esot tāds pats iznākums kā prasījumiem, kas pamatoti ar preču zīmju tiesībām (5.3. punkts).

### 3. Kasācijas pamata vērtējums

3.1.1. Kasācijas pamata pirmā daļa attiecas uz *EPAL* apgalvojumu, ka pamatots iemesls attaisno *EPAL* iebildumus pret palešu turpmāku tirdzniecību, jo esot izmainīts vai pasliktināts to stāvoklis.

1.1.1. un 1.1.2. daļā tiek iebilsts pret to, ka (4.2. punktā) *Hof* nav ņēmusi vērā, ka *EPAL* ir balstījies uz pamatotu iemeslu, kas ietver *EPAL* sistēmas saglabāšanu un kontroli, lai nepieļautu tās vājināšanu. Tiek iebilsts arī pret to, ka *Hof* nav ņēmusi vērā, ka atbilstoši *EPAL* apgalvojumam jebkāda labošana, ko veic *PHZ* (vai citas personas, [oriģ. 5. lpp.] kas nav licenciāti), ir jāuzskata par būtiskākām nekā tikai pakārtotas nozīmes izmaiņām. *EPAL* apgalvojums, ka preču stāvoklis mainās, ja paletēm ir radušies bojājumi pirms labošanas, nemainot faktu, ka jebkāda *PHZ* veikta labošana ir jāuzskata par izmaiņām, kurām ir būtiskāka nekā tikai pakārtota nozīme.

1.1.3. daļa ir vērsta pret *Hof* apsvērumiem 4.3. punktā un (īsumā) ir par to, ka par izmaiņām runa var būt arī tad, ja preces nav bojātas.

1.1.4. daļā tiek iebilsts pret to, ka 4.3. punktā *Hof* nav ņēmusi vērā *EPAL* norādi, ka *PHZ* veiktā bojāto palešu labošana nemaina faktu par stāvokļa izmaiņām palešu bojājumu rezultātā.

1.1.5. daļā tiek iebilsts pret to, ka (4.13. punktā) *Hof* nav ņēmusi vērā, ka atbilstoši pastāvīgajai judikatūrai viena lietas dalībnieka papildu argumentu nevar atstāt bez ievērības tikai tāpēc vien, ka tas ir pretrunā šā lietas dalībnieka galvenajam argumentam.

3.1.2. Ar otro daļu tiek iebilsts pret to, ka (4.5. punktā) *Hof* ir paudusi kļūdainu juridisko nostāju, neņemot vērā, ka preču zīmes īpašnieks var iebilst pret preču turpmāku tirdzniecību tikai tad, ja i) pastāv pamatots iemesls un ii) turpmāka tirdzniecība var kaitēt preču zīmes funkcijām. Ja preču zīmes īpašniekam ir pamatots iemesls iebilst pret preču turpmāku tirdzniecību, šāda tirdzniecība kaitējot arī preču zīmes funkcijām. Tādējādi runa neesot par diviem atsevišķi izpildāmiem kritērijiem.

3.1.3.3.1. daļā vispirms tiek iebilsts pret to, ka (4.9. punktā) *Hof* nav ņēmusi vērā, ka atjaunotu preču tirgotājam principā ir jādara viss saprātīgi iespējams, lai skaidri parādītu, ka runa ir par atjaunotām precēm. Turklāt *Hof* neesot ņēmusi vērā, ka iespaidu par tirdzniecības attiecībām starp *PHZ* un *EPAL* vai tās biedriem var radīt ne tikai attiecīgo preču reklāma, bet arī šo preču tirdzniecība un preču zīmei līdzīga vai identiska apzīmējuma jebkāda citāda izmantošana. Šajā gadījumā, piemēram, varot būt svarīgi, vai marķējums novērš iespēju, ka var rasties kļūdainis iespaids par ekonomiskām attiecībām starp preču zīmes īpašnieku un trešo personu. Šajā saistībā esot norādīts uz Beniluksa valstu tiesas spriedumu *Valeo*<sup>3</sup>, Eiropas Savienības Tiesas spriedumu *Viking Gas/Kogan Gas*<sup>4</sup> un *Hoge Raad* [Augstākās tiesas] spriedumu *Kool/Primagaz*<sup>5</sup>.

3.1.4.3.2. daļa ir vērsta pret *Hof* apsvērumiem (4.10. punktā), ka preču zīmei nav funkcijas garantēt kvalitāti pēc pirmās laišanas tirgū, ka tā arī negarantē, ka trešās personas neveiks preču labošanu, un ka, izmantojot kolektīvu preču zīmi, nav iespējams panākt, ka pēc tam, kad paletes ir laistas tirgū ar preču zīmes īpašnieka piekrišanu, tās labos tikai konkrētas (juridiskās) personas – tā biedri/licenciāti – atbilstoši konkrētiem standartiem, lai tādējādi garantētu kvalitāti pēc pirmās laišanas tirgū.

3.2.1. daļā tiek iebilsts pret to, ka *Hof* nav ņēmusi vērā, ka *EPAL* preču zīmes funkcijas [oriģ. 6. lpp.] attiecas ne tikai uz kvalitāti brīdī, kad preces pirmoreiz tiek laistas tirgū, bet arī uzreiz pēc tam. Tas esot saistīts ar šo preču raksturu, jo tās ir savstarpēji aizstājamas, ir paredzētas (daudzkārtējai) atkārtotai izmantošanai un bieži iztur ļoti lielu slodzi. Tāpēc uz palešu ražošanu un labošanu būtu jāattiecinā augstas prasības, un lietotājiem būtu jāspēj palauties uz to, ka paletes atbilst šīm prasībām.

3.2.2. daļā tiek iebilsts pret to, ka 4.10. punkta pēdējā teikumā *Hof* nav ņēmusi vērā, ka atbilstoši *EPAL* apgalvojumam tikai *PHZ* laboto palešu, kas ir marķētas ar *EPAL* preču zīmi, turpmāka tirdzniecība rada *EPAL* preču zīmju tiesību pārkāpumu. Proti, *EPAL* esot norādījusi, ka, ja *PHZ* vēlas pats labot eiropaletes, nepievienojoties *EPAL*, tam ir jānoņem un/vai jāpārkrāso

<sup>3</sup> Spriedums, 1992. gada 6. novembris [atsauce nav norādīta] [lietas A 89/1 un A 91/1].

<sup>4</sup> Spriedums, 2011. gada 14. jūlijs, lieta C-46/10, ECLI:EU:C:2011:485.

<sup>5</sup> Spriedums, 2018. gada 5. janvāris, ECLI:NL:HR:2018:10.

*EPAL* preču zīmes, lai skaidri parādītu sabiedrībai, ka runa ir par atjaunotām paletēm. *EPAL* kolektīvo preču zīmi esot iespējams noņemt, neietekmējot preces izmantošanas spēju un/vai pievilcību.

3.2.3. daļā tiek iebilsts pret to, ka (4.10. punktā) *Hof* nav ņēmusi vērā kolektīvās preču zīmes raksturu un tai piemītošos aspektus. Noteikumos, kas ir *EPAL* kolektīvās preču zīmes daļa, esot izvirzītas prasības gan *EPAL* biedriem, gan tam, kā *EPAL* biedri izmanto preču zīmi. Tādējādi neapšaubāmi *EPAL* kolektīvās preču zīmes funkcija vienlaikus esot garantēt kvalitāti pēc pirmās laišanas tirgū. 3.2.4. daļā tiek iebilsts pret to, ka *Hof* ir paudusi kļūdainu juridisko nostāju par izcelsmes norādes funkciju, pieņemot, ka šai funkcijai var būt nozīme tikai pirmās laišanas tirgū brīdī, nevis pēc tam. Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punktā minētajos gadījumos atbilstoši definīcijai runa esot par preču turpmāku tirdzniecību pēc to laišanas tirgū.

3.1.5.4. daļa ir vērsta pret *Hof* apsvērumiem (5.3. punktā), ka *EPAL* prasījumi, ciktāl tie ir balstīti uz nelikumīgu darbību, būtībā ir balstīti uz apgalvojumu, ka *PHZ* izmanto *EPAL* preču zīmi, un tāpēc tiem ir tāds pats iznākums kā prasījumiem, kas balstīti uz preču zīmju tiesībām. 4.1. daļā tiek norādīts, ka *Hof* nav ņēmusi vērā *EPAL* apgalvojumu, ka *PHZ* neveic labošanu saskaņā ar tai piemērojamiem stingriem kvalitātes standartiem un specifiskajiem un nepilda citus pienākumus, kas ir jāpilda *EPAL* biedriem, bet vienlaikus tirgo paletes kā eiropaletes. Šādi rīkojoties, *PHZ* uz *EPAL* un tās biedru rēķina gūstot labumu no *EPAL* sistēmas, radot negodīgu konkurenci un vājinot *EPAL* asociāciju un tās sistēmu. *Hof* kļūdaini neesot pārbaudījusi, vai šāda rīcība ir nelikumīga attiecībā pret *EPAL* kā kolektīvas preču zīmes īpašnieci.

3.2.1. Līdz ar to visas kasācijas pamata daļas, izņemot 4. daļu, attiecas uz jautājumu, vai *EPAL*, atsaucoties uz savu kolektīvo preču zīmi, saskaņā ar (šajā lietā vēl piemērojamās) Regulas par Kopienas preču zīmi (proti, 2009. gada regulas) 13. panta 2. punktu var iebilst pret palešu, ko *EPAL* ir laidusi tirgū ar savu preču zīmi, turpmāku tirdzniecību, ko veic *PHZ*, kas nav *EPAL* biedrs vai licenciāts, ja *PHZ* ir veicis šo palešu labošanu.

3.2.2. Saskaņā ar Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punktu, lasot to kopā ar šīs regulas 13. panta 1. punktu, tas ir iespējams tikai tad, ja *EPAL* ir pamatoti iemesli, kas atbilstoši šīs tiesību normas formulējumam it īpaši ir tad, [oriģ. 7. lpp.], ja pēc laišanas tirgū ir mainījies vai pasliktinājies preču stāvoklis.

3.2.3. Eiropas Savienības Tiesa vēl nav izteikusies par jautājumu, vai (un, ja atbilde ir apstiprinoša, kādos apstākļos) labotu zīmolphreču turpmāka tirdzniecība, ko veic persona, kas nav licenciāts, var būt pamatots iemesls preču zīmes īpašniekam, lai tas varētu iebilst pret preču turpmāku tirdzniecību ar šo preču zīmi.

3.2.4. Pirmais jautājums, kas tiek uzdots ar šo galveno jautājumu, ir par to, vai “funkciju teorijai” – izcelsmes norādes, kvalitātes garantija, kā arī saziņas, investīciju un reklāmas funkcija <sup>6</sup> –, ko attiecībā uz preču zīmes aizsardzības apjomu Tiesa ieviesusi, interpretējot (it īpaši) Preču zīmju direktīvas 89/104 5. panta 1. punkta a) apakšpunktu, ir nozīme arī, piemērojot Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punktu, un, ja atbilde ir apstiprinoša, vai šajā gadījumā runa ir par jēdziena “pamatoti iemesli” interpretāciju, vai arī par papildu prasību, kas ir jāizpilda preču zīmes īpašniekam, lai tas ar panākumiem varētu iebilst pret turpmāku tirdzniecību. Vienlaikus rodas jautājums, vai vienmēr var runāt par “pamatotiem iemesliem”, ja turpmāka tirdzniecība kaitē vai var kaitēt vienai vai vairākām no šīm funkcijām.

3.2.5. Ir iespējams, ka preču zīmes īpašnieka iespēja iebilst pret labotu preču turpmāku tirdzniecību atšķiras atkarībā no tā, a) vai runa ir par precēm, uz kuru ražošanu attiecas augstas tehniskās prasības, piemēram, drošības ziņā, un b) vai labošana izraisa preču stāvokļa izmaiņas, kurām nav pakārtota nozīme (piemēram, atbilstoši Benilukša valstu tiesas judikatūrai par tā laika Benilukša valstu tiesību aktiem <sup>7</sup>). Tātad tas attiecas uz jautājumu, vai attiecīgo preču raksturam vai veiktajai labošanai ir nozīme, konstatējot pamatotus iemeslus.

3.2.6. Šajā gadījumā rodas arī jautājums, vai, novērtējot pamatota iemesla faktu, ir vai var būt nozīme īpašiem apstākļiem, piemēram, šajā lietā iepriekš 2.1. punkta ii) un iii) apakšpunktā norādītajiem apstākļiem.

3.2.7. Ņemot vērā Tiesas spriedumu lietā *Viking Gas/Kosan Gas* <sup>8</sup>, ir iespējams nolemt, ka pastāv pamatoti iemesli, ja preču zīme tiek izmantota tā, ka var rasties iespaids par ekonomiskām attiecībām starp preču zīmes īpašnieku (vai tā licenciātiem) un pusi, kas preces izplata tālāk, un it īpaši par to, ka šī puse ietilpst preču zīmes īpašnieka izplatīšanas tīklā vai ka starp tiem pastāv īpašas attiecības. No otras puses, ņemot vērā šo spriedumu, ir iespējams nolemt, ka nav pamatotu iemeslu, ja pēc palešu labošanas tiek skaidri parādīts, ka to nav veicis preču zīmes īpašnieks vai kāds no tā licenciātiem. Šajā gadījumā būtu jāpadomā par palešu marķējumu, noteiktos apstākļos noņemot preču zīmi. Iespējams, šajā ziņā ir būtiski, vai preču zīme **[oriģ. 8. lpp.]** ir vienkārši noņemama, neapdraudot palešu tehnisko piemērotību vai derīgumu izmantošanai.

3.2.8. Tā kā šajā lietā runa ir par kolektīvu preču zīmi, rodas arī jautājums, vai atbildes uz iepriekš minētajiem jautājumiem pilnībā vai daļēji attiecas arī uz

<sup>6</sup> Skat. neseno spriedumu, 2013. gada 19. septembris, lieta C-661/11, ECLI:EU:C:2013:577 (*Martin y Paz/Depuydt*).

<sup>7</sup> Spriedums, 1992. gada 6. novembris [atsauce nav norādīta] [lietas A 89/1 un A 91/1] (*Automotive/Valeo*).

<sup>8</sup> Spriedums, 2011. gada 14. jūlijs, lieta C-46/10, ECLI:EU:C:2011:485.



kolektīvu preču zīmi. Šajā gadījumā ir būtiski, ka atšķirībā no 2015. gada Regulas par Eiropas Savienības preču zīmi (2017/1001) (2009. gada) Regulā par Kopienas preču zīmi nav minēta sertifikācijas zīme, tādējādi šo regulu varētu interpretēt tādējādi, ka ar kolektīvo preču zīmi, tostarp ņemot vērā Regulas par Kopienas preču zīmi 67. pantā paredzēto kārtību, ir saistīta vai var būt saistīta kvalitātes garantija, kas attiecas ne tikai uz brīdi, kad (preču zīmes īpašnieks vai tā biedri) precī pirmoreiz laiž tirgū.

3.2.9. Tā kā Tiesa vēl nav lēmusi par visiem šiem tiesību jautājumiem un tā kā tiem ir nozīme šīs lietas izspriešanā, *Hoge Raad* uzdod Tiesai tālāk formulētos interpretācijas jautājumus.

3.3. [...] [*omissis*: tiesvedības apturēšana]

4. [...]

[...] [*omissis*: informācija par tiesvedību]

## 5. Interpretācijas jautājumi

1)

a) Vai, lai varētu lietderīgi atsaukties uz Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punktu, ir jākonstatē, ka attiecīgo zīmolu preču tālāka pārdošana kaitē vai var kaitēt vienai vai vairākām preču zīmes funkcijām, kas iepriekš minētas 3.2.4. punktā?

b) Ja uz pirmā jautājuma a) daļu atbilde ir apstiprinoša, vai runa tad ir par prasību, kas ir jāievēro papildus “pamatotu iemeslu” prasībai?

c) Vai, lai varētu lietderīgi atsaukties uz Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punktu, pietiek ar kaitējumu vienai vai vairākām preču zīmes funkcijām, kas minētas pirmā jautājuma a) daļā?

2)

a) Vai principā var apgalvot, ka preču zīmes īpašnieks, pamatojoties uz Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punktu, var iebilst pret preču tālāku pārdošanu ar savu preču zīmi, ja šīs preces ir labojušas citas personas, nevis preču zīmes īpašnieks vai viņa attiecīgi pilnvarotās personas?

b) Ja uz otrā jautājuma a) daļu atbilde ir noliedzoša, vai tad “pamatotu iemeslu” pastāvēšana Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punkta izpratnē attiecībā uz precēm, ko tirgū laidis preču zīmes īpašnieks vai kas laistas tirgū ar viņa piekrišanu, pēc labošanas, ko veikusi trešā persona, ir atkarīga no preču veida [**oriģ. 9. lpp.**] vai veiktās labošanas veida (kā iepriekš detalizēti norādīts 3.2.5. punktā), vai arī no citiem apstākļiem,

piemēram, no šajā lietā iepriekš 2.1. punkta ii) un iii) apakšpunktā norādītajiem īpašajiem apstākļiem?

3)

a) Vai preču zīmes īpašniekam Regulas par Kopienas preču zīmi 13. panta 2. punkta izpratnē ir liegts iebilst pret trešās personas labotu preču tālāku pārdošanu, ja preču zīme tiek izmantota tādējādi, ka nevar rasties iespaids, ka starp preču zīmes īpašnieku (vai viņa licenciātiem) un pusi, kas izplata preces tālāk, pastāv ekonomiska saikne, piemēram, ja pēc preču zīmes noņemšanas un/vai preču papildu marķēšanas pēc labošanas ir skaidri redzams, ka labošanu nav veicis preču zīmes īpašnieks vai viņa licenciāts vai tā nav veikta ar viņa piekrišanu?

b) Vai, atbildot uz jautājumu, ir būtiski, vai preču zīme ir vienkārši noņemama, neapdraudot preču tehnisko piemērotību vai praktisko noderīgumu?

4)

Vai, atbildot uz iepriekš minētajiem jautājumiem, ir būtiski, vai runa ir par kolektīvu preču zīmi Regulas par Kopienas preču zīmi izpratnē, un, ja tas tā ir, kādā ziņā?

## 6. Lēmums

[..]

[..] [*omissis*: Hoge Raad uzdod iepriekš minētos jautājumus un aptur tiesvedību.]

[..] [*omissis*: procesuālo formalitāšu izklāsts] [oriģ. 10. lpp.]

[Paraksti]